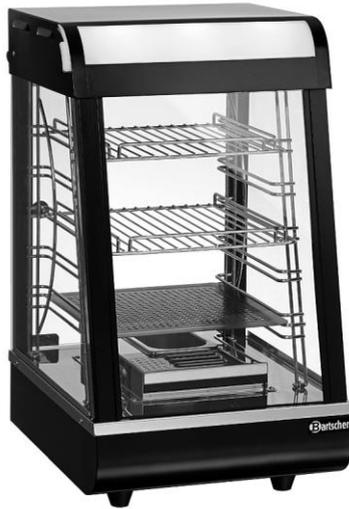


## **Bartscher DeliCompact**



**306057**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

tel.: +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Numero verde:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versione: 3.0

Data di redazione: 2024-09-02

## Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	2
1.2	Indicazioni di sicurezza .....	3
1.3	Uso conforme alla destinazione .....	7
1.4	Uso non conforme alla destinazione .....	7
2	Informazioni generali .....	8
2.1	Responsabilità e garanzia.....	8
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	8
2.3	Dichiarazione di conformità.....	8
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	9
3.1	Controllo della consegna .....	9
3.2	Imballaggio .....	9
3.3	Stoccaggio .....	9
4	Dati tecnici .....	10
4.1	Dati tecnici .....	10
4.2	Funzioni dell'apparecchiatura .....	11
4.3	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura .....	12
5	Installazione e uso.....	14
5.1	Installazione.....	14
5.2	Uso .....	15
6	Pulizia e manutenzione .....	18
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia .....	19
6.2	Pulizia .....	19
6.3	Manutenzione .....	21
7	Smaltimento.....	22



**Prima del primo utilizzo, leggere le istruzioni per l'uso e conservarle in prossimità dell'apparecchio!**

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono l'installazione dell'apparecchio, il suo utilizzo e la manutenzione e inoltre, contengono informazioni e consigli importanti. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchio.

Prima di iniziare le attività con l'uso dell'apparecchio e in particolare, prima del suo avviamento, leggere le presenti istruzioni per evitare danni a persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

In ogni fase di utilizzo, tutte le informazioni pertinenti contenute nelle istruzioni per l'uso devono essere accessibili al personale competente. L'operatore è responsabile della loro disponibilità.

Oltre alle istruzioni per l'uso, osservare le norme generali, legali e di altro tipo relative alla sicurezza sul lavoro e alla protezione dell'ambiente.

IT

## 1 Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



### **AVVERTENZA!**

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



### **PRUDENZA!**

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

### **ATTENZIONE!**

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

### **AVVISO!**

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2 Indicazioni di sicurezza

### Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

### Materiali infiammabili

- Mai esporre l'apparecchiatura ad alte temperature come per esempio cucina, forno, fiamme libere, riscaldamento, ecc.
- L'apparecchiatura deve essere pulita regolarmente per evitare il rischio d'incendio.
- Non coprire l'apparecchiatura (ad es. con pellicole in alluminio o stracci).
- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente con appositi materiali e con adeguate impostazioni di temperatura. I materiali, i prodotti alimentari o i resti del cibo possono accendersi nell'apparecchiatura.
- Non usare mai l'apparecchiatura in prossimità di materiali infiammabili o facilmente infiammabili (ad es. benzina, alcool). Alte temperatura causano l'evaporazione di tali materiali e, al contatto con le fonti di accensione, possono provocare un'esplosione.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.

### Superfici calde

- Durante il funzionamento la superficie dell'apparecchiatura raggiunge alte temperature. Pericolo di ustione. Tali temperature si mantengono anche dopo lo spegnimento.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchiatura. Usare le apposite impugnature e i manici.
- L'apparecchiatura potrà essere trasportata e pulita solo dopo che si sarà raffreddata.
- Non versare acqua fredda né liquidi infiammabili sulle superfici fredde.

### Responsabilità dell'operatore

L'operatore è responsabile del rispetto delle prescrizioni, disposizioni legislative, esecutive, regolamenti, nonché delle prescrizioni nazionali vigenti in materia di prevenzione degli incidenti, protezione ambientale, così come anche delle istruzioni operative, di esercizio e di sicurezza vigenti nel luogo in cui è installato l'apparecchio.

Obblighi dell'operatore:

- Uso dell'apparecchio e dei componenti ad esso collegati solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e se è provvisto di efficaci elementi protettivi e di sicurezza.
- Valutazione dei rischi sulle postazioni di lavoro.
- Istruzione e formazione sistematica del personale. In particolare, leggere e seguire la sezione inerente alla sicurezza e alle indicazioni sulla sicurezza.
- Messa a disposizione dei dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei
- Rispetto delle scadenze di manutenzione e di pulizia.
- Documentazione dei corsi di formazione/istruzione, sostituzione dei sottogruppi dell'apparecchio.

### Personale

- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente da un personale specializzato, competente e formato.
- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendano.

## Uso solo sotto sorveglianza

- L'apparecchiatura può essere usata solo sotto sorveglianza.
- Occorre essere sempre in prossimità dell'apparecchiatura.

## Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.

### 1.3 Uso conforme alla destinazione

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso descritto nelle istruzioni per l'uso e con i componenti forniti e approvati.

Qualsiasi altro uso è considerato non conforme allo scopo previsto. Il costruttore non risponde per i danni che ne derivano. In tali casi, l'utente operatore è l'unico responsabile

L'uso seguente è conforme alla destinazione:

- Tenere in caldo i cibi negli appositi recipienti o sui piatti.

### 1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Il riscaldamento liquidi o materiali infiammabili, dannosi per la salute, soggetti a facile evaporazione o altri liquidi o materiali simili.

## 2 Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità e garanzia

L'apparecchio è stato costruito in conformità alle norme tecniche e di sicurezza attualmente riconosciute e a regola d'arte. Tuttavia, durante il suo utilizzo, potrebbero esserci rischi per la salute e la vita dell'utente o del personale non addetto all'uso, o rischi di danni all'apparecchio o ad altri beni materiali. Sono escluse le richieste di rimborso in garanzia e responsabilità per danni alle persone/ai beni e per difetti di lavoro se attribuibili a uno o più dei seguenti motivi:

- Uso non conforme alla destinazione
- L'inosservanza/negligenza in riferimento a quanto stabilito nelle istruzioni e a tutte le informazioni ad essa correlate
- Modifiche tecniche o progettuali non autorizzate all'apparecchio
- Assumere personale scarsamente addestrato e non sufficientemente qualificato
- L'utilizzo con dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi o installati in modo errato
- Manutenzione o pulizia inadeguate
- Guasti non eliminati
- L'uso di mezzi, detersivi ecc. non consentiti
- L'uso di pezzi di ricambio non autorizzati
- Errori durante l'uso o altri usi impropri
- Calamità causate da corpi estranei o forza maggiore
- Distruzione della targhetta dati e delle etichette adesive importanti per il funzionamento e la sicurezza

### 2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

### 2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

## 3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

### 3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

### 3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzino. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

Nome:	<b>Vetrinetta riscaldata Bartscher DeliCompact</b>
Numero art.:	<b>306057</b>
Materiale:	lamiera d'acciaio
Materiale all'interno:	pavimento in acciaio inox, soffitto laccato
Contenuto in litri:	52
Intervallo di temperatura da – a in °C:	30 - 110
Numero di ripiani:	3
Tipo di piani:	2x ruggine, nichelato   1x piastra perforata
Dimensioni ripiani superiore   centrale   inferiore (L x P) in mm:	285 x 265   285 x 282   285 x 295
Potenza allacciata:	1,2 kW   230 V   50 Hz
Dimensioni (L x P x H) in mm:	390 x 445 x 665
Peso in kg:	24,4

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

### Versione / caratteristiche

- Regolazione della temperatura: termostatica
- Comando: manopola di regolazione
- Tipo di riscaldamento: ad acqua
- Interruttore ON/OFF
- Spie di controllo:
  - riscaldamento
  - ON/OFF
- Illuminazione interna
- Illuminazione: commutabile separatamente
- Lastra frontale: bordata / incorniciata
- Tipo di vetro: integrale
- Vetro di sicurezza: sì
- Tipo di sportello: anta a battente
- Posizione della porta: lato posteriore
- Vassoio per l'acqua per l'umidificazione dell'aria: sì
- Incl.:
  - 1 vassoio per l'acqua rimovibile (1/9 GN, profondità 65 mm)
  - 1 recipiente d'acqua

## 4.2 Funzioni dell'apparecchiatura

Nella vetrina riscaldante, le pietanze preparate possono essere tenute in caldo per il periodo di tempo desiderato a temperatura impostata fino a 110 °C, utilizzando i recipienti adeguati.

## 4.3 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura

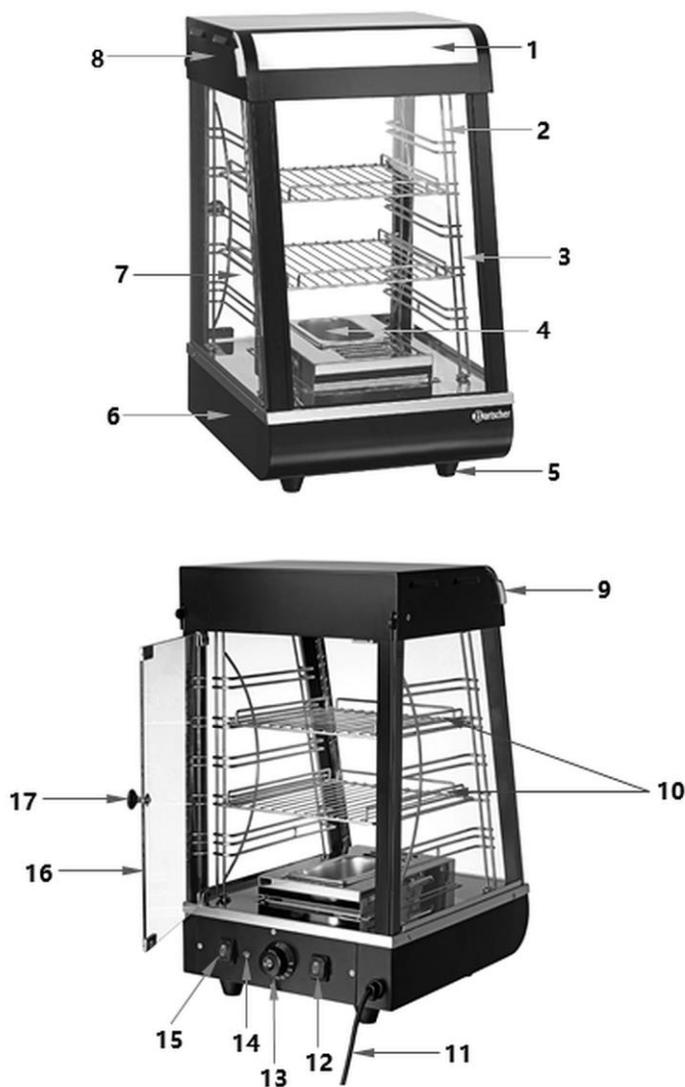


Fig. 1

## Dati tecnici

### Accessori

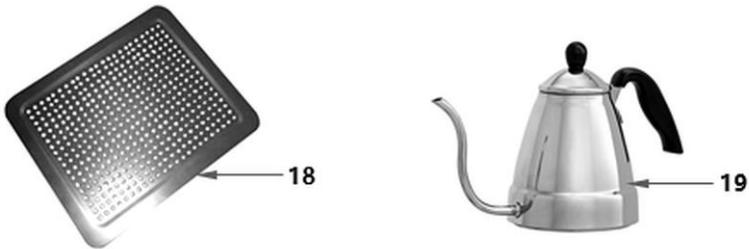


Fig. 2

### Descrizione fig. 1-2

1. Display
2. Telaio per griglie
3. Lastra frontale
4. Vassoio per l'acqua per l'umidificazione dell'aria
5. Piedini (4x)
6. Corpo esterno
7. Vetrata laterale
8. Pannello superiore
9. Sezione espositiva scorrevole trasparente
10. Griglie (2x)
11. Cavo di collegamento
12. Interruttore ON/OFF
13. Regolatore di temperatura
14. Spia di controllo del riscaldamento
15. Selettore dell'illuminazione interna
16. Sportello posteriore in vetro
17. Maniglia dello sportello in vetro
18. Lamiera traforata
19. Recipiente d'acqua

## 5 Installazione e uso

### 5.1 Installazione



#### PRUDENZA!

**In caso di installazione, impostazione, uso, manutenzione o utilizzo non conforme dell'apparecchiatura esiste il rischio di danni a persone e cose.**

Il posizionamento e l'installazione, così come le riparazioni, potranno essere eseguiti solo da un servizio tecnico autorizzato, in conformità con le leggi vigenti in un dato paese.

#### NOTA BENE!

**Il produttore non si assume alcuna responsabilità e non fornisce la garanzia per danni attribuibili all'inosservanza delle prescrizioni o all'installazione non corretta.**

#### Rimozione dell'imballo / posizionamento

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



#### AVVISO IMPORTANTE!

##### Pericolo di soffocamento!

I bambini non devono giocare con i materiali d'imballo, come sacchetti di plastica ed elementi in polistirolo.

- Se l'apparecchio è protetto con il film protettivo, rimuoverlo. Il film protettivo va rimosso lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Gli eventuali residui di colla vanno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchio in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchio deve essere collocato in modo tale da poterlo scollegare in modo facile e veloce in caso di necessità.
- Quando si sceglie un luogo di installazione, tenere presente quanto segue:
  - La superficie di montaggio deve essere piana, sufficientemente portante, impermeabile, asciutta e resistente a temperature elevate.

## Installazione e uso

- Provvedere a che le vie di fuga designate siano libere.
  - Garantire una posizione stabile.
  - Prevedere spazio sufficiente per il lavoro, la manutenzione e la pulizia.
  - Mantenere libere le aperture di ventilazione per l'aria in entrata e in uscita (se presenti).
  - Rispettare le norme tecniche e di costruzione applicabili.
- Garantire la distanza minima di almeno 20 cm da pareti infiammabili e oggetti.

### Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.

## 5.2 Uso

### Avvertenze



#### AVVERTIMENTO

##### **Rischio di ustione!**

**Durante il funzionamento, il corpo esterno, i vetri e i ripiani si scaldano fortemente e restano caldi per un certo periodo anche dopo lo spegnimento.**

Non toccare le parti calde dell'apparecchio funzionante e subito dopo averlo spento.

**Durante il funzionamento le stoviglie o i contenitori diventano molto caldi.**

Per togliere le pietanze calde usare canovacci o guanti protettivi.

### Prima dell'uso

1. Rimuovere dall'apparecchio le griglie, la lamiera traforata, il vassoio per l'acqua e il recipiente d'acqua.
2. Prima del primo uso pulire accuratamente tutte le parti e l'apparecchio con acqua calda e un detersivo delicato come indicato nella sezione 6 "Pulizia".
3. Asciugare accuratamente le parti e le superfici pulite con un panno morbido.

### Preparazione dell'apparecchio

1. Inserire le griglie nelle guide del telaio.
2. Situare il vassoio per l'acqua nell'apposito dispositivo.

Il vassoio per l'acqua serve per produrre umidità all'interno della vetrina riscaldante in modo che le pietanze non si secchino rapidamente.

3. Riempire il vassoio per l'acqua con il recipiente d'acqua in dotazione.

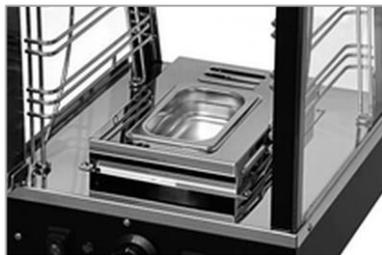


Fig. 3

#### **NOTA BENE!**

**Versare nel vassoio per l'acqua una quantità d'acqua tale da prevenire eventuali fuoriuscite.**

#### **NOTA BENE!**

**Durante l'utilizzo dell'apparecchio occorre osservare il livello dell'acqua nel vassoio per l'acqua e aggiungerla ove necessario.**

### Riscaldamento delle pietanze

1. Sistemare sulle griglie della vetrina riscaldante le pietanze desiderate (in recipienti adatti).
2. Chiudere lo sportello posteriore in vetro.
3. Collegare l'apparecchio ad un'adeguata presa singola.
4. Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF.  
Si accende la spia verde di alimentazione nell'interruttore ON/OFF.
5. Se necessario, accendere l'illuminazione interna con un interruttore separato.  
Si accende la spia di controllo verde del selettore dell'illuminazione interna.
6. Impostare la temperatura a 110 °C agendo sul regolatore di temperatura.

## Installazione e uso

---

Si accende la spia arancione di riscaldamento. Dopo aver raggiunto la temperatura impostata, questa spia di controllo si spegne e si riaccende quando l'apparecchio si riscalda di nuovo.

7. Controllare la temperatura interna delle pietanze (ad es. paté, arrosto ecc.) con la sonda termometrica (termometro a penetrazione)

Quando il puntale raggiunge la temperatura di ca. 65 °C - 70 °C, ruotare il regolatore di temperatura sull'impostazione di 70 °C.

Le pietanze verranno mantenute a questa temperatura.

8. Rimuovere le pietanze selezionate dalla vetrina riscaldante e servirle.

## Spegnimento dell'apparecchio

1. Se l'apparecchio non sarà più usato occorre togliere tutte le pietanze dal suo interno.
2. Ruotare il regolatore di temperatura nella posizione "0".
3. Spegner l'illuminazione interna con l'apposito selettore.
4. Spegner l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF.
5. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica (staccare la spina dalla presa!).

### Sezione espositiva scorrevole trasparente

Sul pannello superiore dell'apparecchio è presente la sezione espositiva illuminata con un elemento trasparente da inserire.

Dietro questo elemento possono essere inseriti, ad es. i nomi di pietanze collocate nella vetrina riscaldante.



Fig. 4

### Lamiera traforata

Su un apposito ripiano possono essere riscaldate le uova all'occhio di bue congelate.

1. Osservare le informazioni sull'impostazione della temperatura, riportate sulla confezione.



Fig. 5

## 6 Pulizia e manutenzione

L'operatore deve provvedere a che l'apparecchio e i relativi componenti siano mantenuti in buone condizioni. I sistemi di controllo e di sicurezza devono essere controllati per quanto alla loro efficacia.

Le operazioni di manutenzione, pulizia e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente addestrato e specializzato.

Se i dispositivi di sicurezza devono essere rimossi per il tempo in cui viene eseguita la manutenzione, la pulizia e la riparazione, occorre reinstallarli immediatamente dopo aver completato l'intervento e controllare il loro funzionamento.

Tutte le operazioni di manutenzione e pulizia devono essere eseguiti in conformità alle istruzioni per l'uso e secondo gli intervalli ivi indicati.

## 6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

## 6.2 Pulizia

1. Pulire regolarmente l'apparecchio alla fine della giornata lavorativa e se necessario, anche nel frattempo o quando l'apparecchio non è utilizzato per lungo tempo.
2. Rimuovere dall'apparecchio tutti i recipienti con le pietanze, i ripiani, il vassoio per l'acqua e la lamiera traforata.

IT

### Pulizia degli accessori

1. Pulire accuratamente i componenti rimossi con acqua calda, un panno morbido o con una spugna imbevuta di un detersivo delicato.
2. Pulire sistematicamente il recipiente d'acqua con acqua calda e un detersivo delicato.
3. Sciacquare i componenti puliti sotto acqua corrente.
4. Al termine delle operazioni asciugare accuratamente il tutto.

#### **NOTA BENE!**

**Gli accessori possono anche essere lavati in lavastoviglie.**

5. Rimuovere sistematicamente i depositi di calcare formati nel vassoio per l'acqua, utilizzando i prodotti disponibili in commercio.

### Pulizia delle vetrate laterali

Se necessario (mai quando l'apparecchio è in funzione!), le vetrate laterali (3) possono essere tolte allo scopo di pulirle.

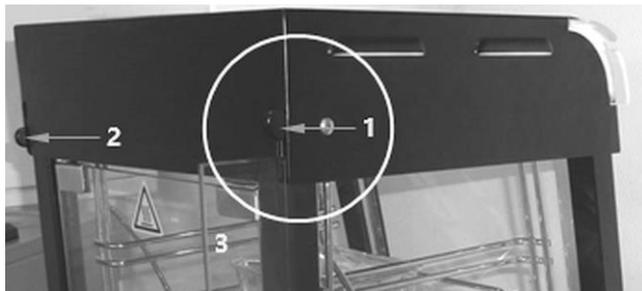


Fig. 6

1. Premere verso l'alto i bloccaggi di destra (1) e di sinistra (2).
2. Quindi rimuovere le vetri laterali (3).
3. Pulire accuratamente le vetrate laterali in acqua calda con un detersivo delicato.
4. Infine asciugare le vetrate laterali.

### Ulteriori passaggi di pulizia

5. Pulire accuratamente dall'interno la lastra frontale fissa, il telaio per griglie, lo sportello posteriore in vetro e il ripiano di appoggio della vetrina riscaldante con un panno morbido e un detersivo delicato.
6. Sciacquare accuratamente con acqua pulita per rimuovere i residui di detersivo.

### ATTENZIONE!

**Impedire l'accesso dell'acqua all'interno del dispositivo contenente il vassoio per l'acqua.**

7. Dopo aver pulito il vano interno, inserire le vetrate laterali nelle guide (3) e premere verso il basso i bloccaggi sulla destra (1) e sulla sinistra (2).
8. Passare sopra le superfici esterne dell'apparecchio un panno morbido e umido.
9. Pannello di controllo, il cavo di collegamento e la spina vanno puliti solo con un panno leggermente umido.
10. Al termine delle operazioni asciugare con cura le superfici pulite con un panno morbido.
11. Rimontare nell'apparecchio tutti i componenti precedentemente smontati.
12. Se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo di tempo, provvedere alla sua pulizia secondo quanto descritto sopra e asciugarlo con cura. Lasciare

aperti gli sportelli in vetro per evitare la formazione degli odori sgradevoli e della muffa all'interno dell'apparecchio.

### 6.3 Manutenzione

- Per garantire il funzionamento corretto e duraturo dell'apparecchio, le seguenti operazioni devono essere sistematicamente (due volte all'anno) effettuate da uno specialista qualificato:
  - controllare che i cavi elettrici non siano allentati in corrispondenza dei connettori;
  - controllare il funzionamento dell'impianto elettrico. In caso di danneggiamento del cavo di collegamento, per motivi di sicurezza è necessario provvedere alla sua sostituzione;
  - controllare il funzionamento del termostato e delle sonde.
- Si consiglia di firmare un contratto di manutenzione con un centro di assistenza di fiducia.

## 7 Smaltimento

### Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.